



## Commentaires et Nouvelles

(En petites miettes)

Les dégâts causés par l'hiver sont la première cause du chancre vivace du pommier.

Les cochenilles des serres comptent parmi les fléaux les plus nuisibles que le fleuriste soit appelé à combattre.

Les ventes de bœuf marqué sur toute l'étendue du Canada pendant le mois d'octobre se sont chiffrées par 2,310,955 livres.

Au 24 novembre dernier la quantité de bœufs expédiés du Canada sur le marché anglais se montait à un total de 48,012 têtes.

Il s'est exporté pendant les premiers dix mois de cette année aux États-Unis huit cent vingt-deux veaux contre 4,437 pendant la même période l'année dernière.

Le Canada vient troisième après les États-Unis et la Russie parmi les pays producteurs de blé du monde, mais il vient premier parmi les pays exportateurs de blé.

En ce qui concerne les produits alimentaires de l'érable, l'emploi du mot "érable" ne peut, d'après la loi, être employé que pour décrire du sucre ou du sirop pur d'érable.

Loi concernant l'industrie animale. Nul autre qu'un inspecteur dûment désigné pour cela ne peut appliquer une marque du gouvernement sur un paquet qui contient des volailles habillées.

Pendant les quarante-sept premières semaines de 1933 le nombre de porcs classés par catégories au Canada se chiffrait par 2,801,537 contre 2,761,608 pendant la période correspondante de 1932.

Pendant les dix premiers mois de cette année les exportations de bœuf sur la Grande-Bretagne ont augmenté de 29,825,400 livres par comparaison aux dix mois correspondants de 1932.

Les jardiniers amateurs qui prennent de la terre pour la culture des plantes intérieures devraient s'assurer qu'elle ne contient pas d'insectes comme les vers gris, les vers blancs et les vers fil de fer.

L'habileté avec laquelle les dindons canadiens présentés sur le marché anglais l'année dernière étaient emballés a été grandement admirée par les acheteurs experts du marché de Smithfield, Londres.

Au 30 octobre de cette année le Canada avait exporté 4,062,000 livres de viande de bœuf sur la Grande-Bretagne, soit une augmentation de 3,063,000 livres sur la période correspondant de l'année dernière.

Jusqu'à la fin de novembre 7,850 renards avaient été enregistrés (l'année dernière il y en avait eu 10,111); 6,911 chiens (6,813 l'année dernière); 864 volailles (503 l'année dernière) et 80 chèvres (116 l'année dernière). Service de l'enregistrement, Division fédérale de l'industrie animale.

Sédiment dans le lait. — Lorsqu'on tient une bouteille de lait à la lumière pour l'observer par le dessous, les saletés ou le sédiment qui se déposent au fond se voient clairement à travers le verre, contre le fond blanchâtre du lait. Si le lait contient une quantité tant soit peu importante de sédiment, dit le Bactériologiste du Dominion, on ne peut considérer qu'il soit de bonne qualité.

La réfrigération et les beurrieres. — Chaque beurrierie devrait avoir une petite chambre froide dont la température peut être maintenue à 38 degrés ou plus bas, mais même dans ces conditions le beurre devrait être expédié aussi rapidement que possible à un entrepôt où il pourrait être conservé à une température beaucoup plus basse, dit le Dr. Ruddick dans le bulletin 61 du Ministère fédéral de l'Agriculture, qui traite de la construction des petits réfrigérateurs pour beurrieres et qui contient des plans et devis.

## Station Expérimentale Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

### Lettre hebdomadaire aux Cultivateurs

#### NOUS DEVRIONS SUIVRE LE MOUVEMENT AGRICOLE

Un peu partout par la province, il se donnera au cours de l'hiver, des cours abrégés ou des conférences agricoles. Comme il est bien établi que ce ne sont pas les meilleurs cultivateurs qui ont le plus de misère financière; pourquoi chaque cultivateur n'ambitionnerait-il pas d'être l'égal sinon le meilleur cultivateur du rang ou de la paroisse? Il n'y a rien d'impossible à celui qui veut. Cela demande de l'étude, de l'observation, de la discussion et beaucoup d'application. C'est le temps des résolutions; ne manquons pas les occasions d'améliorer son sort en suivant ces conférences ou cours. S'il est bien pour le père d'assister à ces réunions, c'est encore mieux quand le père et le fils y vont.

#### LE CRIBLAGE DES GRAINS DE SEMENCE.

Durant les mois de janvier, février et mars, c'est le meilleur temps de faire le criblage des grains de semence. Si vous remettez ce travail à plus tard, vous risquez d'être pris à court de temps et de semer vos grains tels que vous les avez récoltés, sûrement remplis d'une foule d'impuretés et impropres à la semence.

Le criblage des grains pour fin de semence est peut-être plus important que vous ne le pensez. Si vous voulez vous en convaincre, faites l'examen d'un petit échantillon de chaque catégorie de grains que vous deviez mettre en terre et vous serez surpris, malgré tous les soins apportés dans la culture, de voir la proportion de grains de mauvaises herbes, de poussières, de petits grains et de grains légers qui s'y trouveront. Or le criblage bien exécuté enlève toutes ces impuretés pour ne laisser

que les grains lourds et vigoureux qui seuls doivent être semés.

La sélection des semences par le crible permettra donc d'utiliser les grains faibles et les déchets dans l'alimentation du bétail, d'obtenir de plus fortes récoltes et de réduire la dissémination des mauvaises herbes sur la ferme. En face des avantages incontestables qu'apporte le nettoyage des semences, il est certain qu'on ne retardera pas à se mettre à l'œuvre pour faire un bon criblage.

#### ALIMENTATION DES POULAINS EN HIVER.

A cette Station, les poulains de l'année et ceux d'un an reçoivent environ une livre de grain par cent livres de poids par jour; tandis que ceux de deux ans en reçoivent environ deux tiers de livre par cent livres de poids. Le mélange de grain régulièrement employé se compose de quatre cents livres d'avoine concassée, cent livres de son, deux livres de pierre à chaux finement moulue, deux livres d'os carbonisés, deux livres de charbon de bois, une livre de sel et une demi livre de soufre. Quelque soit l'âge des poulains, à partir de quelques mois après le sevrage, on donne environ une livre de foin de trèfle par cent livres de poids par jour. Si les poulains sont hivernés dans des cabanes ouvertes, la neige remplace l'eau. On tient constamment dans leur mangeoire un bloc de sel en pierre. La ration est distribuée en deux ou trois repas par jour.

L'exercice est considéré comme essentiel et est proportionné à la quantité de grain donné afin d'éviter le gonflement des membres postérieurs. Si les poulains sont hivernés dans des cabanes ouvertes, ils prennent eux-mêmes l'exercice nécessaire. S'ils sont hivernés à l'écurie, ils sont envoyés dehors tous les jours durant environ trois heures si la température le permet.

## Usage et importance de l'emploi des formules de rations normales

(Suite de la page 4)

c. — Pour porcs: si nourris aux concentrés seulement, sans lait — Comptez 4 lbs de moulée pour 1 lb de gain. Si nourris avec concentrés et lait écrémé, vous pouvez compter 3 lbs de concentrés par livre de gain.

d. — Pour moutons:  $\frac{1}{2}$  lbs à 2 lbs par jour, selon la condition ou l'état de production.

e. — Pour chevaux au travail: 10 à 20 lbs de concentrés par jour.

B. — Méthode à suivre pour déterminer la quantité de chaque concentré entrant dans une formule de mélange.

Quantité d'avoine = 20 tonnes x 4 avoine = 8 tonnes

Quantité d'orge = 20 tonnes x 2 orge = 4 tonnes

Quantité suppléments = 20 x 4 = 8 tonnes

4. Tenir compte des foin de ferme en calculant les disponibilités, en se rappelant cette formule:

a. 1 boisseau de grain =  $1\frac{1}{4}$  pd. cube.

b. Etablissez le cubage du tas de grain.

c. Multipliez le cubage par 4-5 ou 8-10.

On appliquera la formule suivante dans laquelle T = Total des concentrés déterminé préalablement. (N) C = Nombre proportionnel de chaque concentré dans la Formule du mélange prescrit. Q = Quantité de chaque concentré à déterminer.

Note: — Tous les mélanges sont faits pour 10, 100 ou 1,000 livres de pesantier.

Formule:  $Q = T \times (N) C$

10

Exemple: Albert Laframboise — 20 vaches — 20 tonnes d'engrais alimentaire, servi d'après la formule: 4 avoine, 2 orge, 4 suppléments.

5. Tous ces calculs faits, indiquez à chaque membre la quantité de chaque concentré à acheter pour la vacherie, la porcherie, la basse-cour, etc.

6. Enfin, reporter sur une feuille de commande les quantités de chaque espèce de concentrés à acheter.

Nom de l'Éleveur	Avoine tonne	Orge	Son	T. lin	Drè- ches	Gluten	Suppl. proté.	Féd. 15%	Féd. 18%	Féd. 24%
A. Lafrance	4	2	0				8			
A. Daoust	6	2	4	2			4			
A. Fournier	4	5					8			
Total	14	9	4	2			20			

7. Étudiez les conditions du marché des engrais alimentaires et placez vos commandes.

8. Surveillez-en le déchargement et faites-en la distribution.

#### IMPORTANCE ÉCONOMIQUE DE L'EMPLOI DES FORMULES DE RATIONS NORMALES:

Un agronome belge a écrit que le bon

animal, savoir: le bon cheval de trait, la bonne vache à lait, l'excellent porc à bacon, le bon mouton de boucherie, était le produit de plusieurs facteurs, mais tout particulièrement de deux: les hérédités qu'il possède et l'alimentation qu'il reçoit. Si l'on pouvait établir par des chiffres la valeur respective de ces deux facteurs, l'on comprendrait vite que leur pro-

(Suite à la page 5)

## Commentaires et Nouvelles

(En petites miettes)

Le seul service, que nous demandons à nos bons amis lecteurs en 1934 c'est de nous solder promptement le prix de leur abonnement à la date d'expiration. Ça vaut la peine de surveiller la bande adresse du journal et payer directement par la poste quand de ce fait on économise cinquante sous.

Il sera bientôt temps de songer à vendre, œufs d'incubation, poussins d'un jour, porcelets, veaux d'élevage, taureaux reproducteurs, etc. Songez aux services très appréciables que peut vous rendre "Le Bulletin de la Ferme" en vous permettant, à très bon marché d'annoncer ce que vous avez à vendre, à des milliers de cultivateurs de tous les districts agricoles de la province de Québec. Les abonnés en règle ont droit au tarif spécial de deux sous du mot, pour les petites annonces classées.

Les affaires dans Québec. — Le commerce de gros et de détail accuse une légère reprise saisonnière par rapport au mois précédent et un accroissement assez considérable par rapport à la période correspondante de l'an dernier. Les rentrées sont passables. Les stocks de bois, de papier-journal et de bois à pâte sont nettement plus faibles que l'an dernier. La coupe se fait sur une plus haute échelle que ces dernières années, surtout grâce à des contrats de maisons anglaises pour livraison l'an prochain; les travaux se poursuivent de façon satisfaisante, malgré certains conflits ouvriers en quelques endroits. La métallurgie lourde accuse peu ou pas d'amélioration, mais la métallurgie légère est en progrès. Les producteurs de meubles, d'articles en caoutchouc, de lainages et de soie artificielle opèrent à plein rendement. Il vient de se manifester une demande plus considérable de produits chimiques. Les prix agricoles restent bas. (Bulletin Mensuel de la Banque de Montréal).

Régistres Nationaux Canadiens. — Enregistrement des chevaux, bovins, moutons, porcs, renards, volailles, chiens et chèvres. — Voici quel a été le nombre d'enregistrements de bestiaux dans les livres généalogiques nationaux canadiens approuvés par le Ministre fédéral de l'Agriculture, pendant le mois de novembre 1933: —

Chevaux: 253, se décomposant ainsi par races: Clydesdale 82 PurSang (Thoroughbred) 78; Standard Bred 32; de trait Belge 24; Percheron 24; Hackney 8, Canadiens 5. Nombre total enregistré jusqu'à date (30 nov.) 2,602 contre 1,682 pour la période correspondante de 1932.

Bovins: 3,321, se décomposant ainsi par races: Ayrshire 944 Hereford 879; Short-horn 667; Jersey 456; Canadienne 124; Aberdeen Angus 115; Guernsey 111; Red Pool 23 et Brune de Suisse 2. Nombre total enregistré jusqu'à date: 28,105 contre 29,839 l'année dernière.

Moutons: 2,187, se décomposant ainsi par races: Oxford Down 554; Shropshire 518; Southdown 331; Leicester 309; Suffolk 196; Hampshire 174; Cheviot 37; Dorset Horn 37; Lincoln 12; Rambouillet 11 et Cotswold 8. Nombre total enregistré jusqu'à date cette année: 8,226 contre 9,684 l'année dernière.

Porcs: 976, se décomposant ainsi par races: Yorkshire 711; Berkshire 165; Tamworth 85; Poland China 5; Duroc Jersey 4; Chester Blanc et Hampshire, 3 chacune. Nombre total enregistré jusqu'à date cette année 6,028 contre 6,179 pour la période correspondante de l'année dernière.

54 sous zéro à Sudbury et 60 à Fort Smith. — Les États-Unis ne sont pas plus épargnés que le Canada et dans certains états du Midwest, le mercure est descendu à 40 sous zéro. A Sudbury, les fils de transmission électrique se sont rompus sous l'action du froid. Dans une douzaine de villes américaines, des personnes ont été trouvées mortes dans les rues.

Traversiers à la dérive sur le fleuve, embâcle à Portneuf. — Le traversier le "Cité de Lévis" a fait un voyage de plusieurs heures, à travers les glaces et le "Cité de Québec" a lui-même recours aux brise-glaces pour réussir à atteindre son quai. Une embâcle considérable s'est faite entre Portneuf et Grondines.

(Suite à la page 5)

## Usage des

### I.—INTRODUCTION:

Par ration normale il faut faire de la façon la plus économique les exigences nutritives de l'animal et cela selon leur âge, leur genre de production.

Il est admis aujourd'hui prouvé par les expériences faites que l'augmentation des rendements faite dans de justes proportions l'un des principaux moyens de production de divers coles et d'élargir en conséquence des profits qui en dérivent.

Toutefois, l'augmentation des rendements, qu'il s'agisse de lait, de viande ou de travail moteur, autres facteurs, et très la valeur du rationnement de la ferme. Or, il ne peut y avoir de bien comprise de rationnement sans achat d'engrais adéquats sans approvisionnement de pris en dehors de la ferme. niée dans sa production four puisse être, la ferme ne peut colter tous les concentrés né production animale. Le p puisse demander à la bonne de la ferme, c'est de réduire nimum les achats de moulée une récolte abondante de fo gumeuses, d'aliments succe bon foin de ferme. Mais jam la ferme ne pourra se soustra tion de hauts rendement tion animale, à l'obligation d des degrés divers, des moulée

Bien que s'appliquant à to ses de bétail, c'est surtout e laitière, porcine, avicole et o important de bien comprendre

Le lait, la viande, les œufs des produits très largement matières protéiques, et leu comptent parmi les plus c point de vue de l'espèce, du n proportions de leurs amines comprend alors que pour l'é tels produits, il faut que les ferme reçoivent des rations

### COMPARAISON AU POIN AUX CONCENTRÉS A UNE VACHE DE

Types de rations so

I.—Luzerne seule

II.—Luzerne et succulents ou

III.—Trèfle et succulents

IV.—Foin mêlé avec ou sans

V.—Foin de mil avec ou sans

bien appropriées sous ce rapp reusement, eu égard au sol et n'est pas facile, chez nous, d organisations de ferme qui p plir granges et greniers d'alim L'une des grandes déficiences ment actuel des animaux de la la matière azotée. C'est là l cipaux éléments de notre probl nique. Point de bonne produc sion solutionner le problème azotée dans le rationnement. parler que de ce seul princ disons ici que cette extraor tance chimique a condamné et ra longtemps encore les bon chez nous à se la procurer, très large mesure, dans des ap ments extérieurs de concentr

Et dans quelle mesure? Ré cette question en ne consid production du lait:

a. Ceux qui ont réussi—et nombre—à organiser sur leur production abondante de lu sans succulents à leurs vach devraient cependant enore a 10% de concentrés azotés pou de bons mélanges d'engrais al

b. Ceux qui servent à leur serne avec succulents ou bien